

Cook County Offers Tips to Beat the Heat

The National Weather Service has issued a heat advisory for Cook County from noon – 7 p.m. tomorrow, predicting heat indices from 102 – 108 degrees. The County's Department of Emergency Management and Regional Security (EMRS) offers the following tips to help keep residents safe:

- Stay hydrated and avoid alcohol and sugary drinks
- Check on elderly neighbors and those with functional needs
- Try to stay in the shade or indoors as much as possible
- If working outside, take frequent breaks, preferably in an air-conditioned space
- Take pets indoors and make sure they have plenty

of water

- Never leave children or pets unattended in a vehicle

Municipalities throughout Cook County have opened cooling centers for residents who need relief from the heat. The list of cooling centers along with their hours of operation is available on the EMRS website.

El Condado de Cook Ofrece Recomendaciones para Combatir el Calor

El Servicio Meteorológico Nacional ha emitido un aviso de calor para el Condado de Cook, del mediodía a las 7 p.m. mañana, prediciendo índices de calor de 102 a 108 grados. El Departamento de Manejo



de Emergencias y Seguridad Regional (EMRS) del condado ofrece los siguientes consejos para ayudar a mantener seguros a los residentes:

- Manténgase hidratado y evite el alcohol y las bebidas azucaradas
- Vigile a sus vecinos ancianos o con problemas funcionales
- Trate de permanecer en la sombra o bajo techo siempre que sea posible
- Si trabaja fuera, tome descansos frecuentes, preferiblemente en

lugares con aire acondicionado

- Lleve a las mascotas dentro y asegúrese que tienen suficiente agua

- Nunca deje a los niños o las mascotas sin atender dentro de un vehículo

Las municipalidades del Condado de Cook han abierto centros de enfriamiento para los residentes que necesiten alivio al calor. La lista de centros de enfriamiento y sus horas de operación disponibles en la red EMRS.

V. 81 No. 30

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 (708) 656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

Thursday, August 12, 2021



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE

news

WWW.LAWNDALENEWS.COM



City in Mourning

La Ciudad Está de Luto

The Editor's Desk



Chicago continues to mourn the loss of Police Officer Ella French, who was shot and killed last during a traffic stop in the West Englewood neighborhood last Saturday. This week we honor her life and service as community members across Chicago continue to visit her memorial site on 63rd and Bell leaving behind flowers, candles, and prayers. We also share the plans of Governor Pritzker to place small businesses on the forefront by unveiling a new grant program designed to spark more economic opportunity.

Chicago continúa lamentando la pérdida de la oficial de policía Ella French, quien fue asesinada a tiros durante una parada de tráfico en el vecindario de West Englewood el sábado pasado. Esta semana honramos su vida y servicio mientras los miembros de la comunidad en todo Chicago continúan visitando su sitio conmemorativo en 63rd y Bell dejando flores, velas y oraciones. También compartimos los planes del Gobernador Pritzker de colocar a las pequeñas empresas a la vanguardia al presentar un nuevo programa de subvenciones diseñado para generar más oportunidades económicas.

Ashmar Mandou
Managing Editor
Lawndale News
708-656-6400
Ext. 127



State Announces Back to Business Grant Program

By: Ashmar Mandou

The Illinois Department of Commerce and Economic Opportunity (DCEO) and Governor JB Pritzker announced on Wednesday the \$250 million Back to Business (B2B) grant program to support the continued recovery of small businesses across Illinois. The program builds on last year's Business Interruption Grant program, which provided \$580 million to small businesses and childcare providers across the state. The state is also providing a \$9 million investment to grow the proven community navigator program, providing a robust network of community organizations to conduct outreach and provide technical assistance in the hardest hit communities. DCEO and community navigators will immediately begin working to provide businesses with information on required steps to apply, allowing them time to prepare before the application formally opens on August 18, 2021 – one week from today. To reach the most vulnerable businesses, the State of Illinois has invested in an expansive outreach support infrastructure – grounded by a \$9 million investment to grow the proven community navigator program. DCEO and partners will conduct outreach and mobilize resources to remove any barriers that they may face. To find a community navigator near you, please visit <https://www2.illinois.gov/dceo/AboutDCEO/GrantOpportunities/Pages/CommunityNavigator.aspx>. B2B seeks to restore operational losses incurred during the COVID-19 pandemic and will provide grants ranging in size from \$5,000-\$150,000, commensurate with the amount of losses experienced. To be considered for a grant, applicants must demonstrate a reduction in revenue in 2020 as compared with 2019, and annual revenues

of no more than \$20 million in 2019. Businesses must also provide two bank statements, a business owner ID, and federal tax returns for 2019 and 2020. "Cook County is honored to be a recipient of DCEO's Community Navigator Grant as a part of the State's Back to Business initiative. It will add to the County's ongoing efforts to address the disproportionate impacts of COVID-19 and the inequities amplified by the pandemic in our most vulnerable communities," said Cook County Board of Commissioners President Preckwinkle. "Strategic,

community-informed outreach represents a critical piece in connecting business owners and residents with information, and this grant will allow us to continue to meet small business owners where they are in this moment. This is equity in action." "This program will offer small minority owned businesses a real opportunity to apply for funds that are essential to their long-term well-being, and to the state's strong economic resurgence after the pandemic," said Jaime di Paulo, President and CEO of the Illinois Hispanic Chamber of Commerce. "As

a community navigator, I'm glad we will be able to assist businesses with submitting complete applications to ensure they receive a fair shot at a grant." "This is the shot in the arm that our small businesses need to continue to grow and once again thrive in this COVID-era economy. And when our small businesses thrive, so do our communities," said Assistant Majority Leader Elizabeth Hernandez. For more information on B2B, how to apply and where to access small business assistance, please visit dceo.illinois.gov.

¡Ofrecemos seguro de vivienda!

Hola, Vecino.

¡Es un gran día para ahorrar dinero junto a tu oficina local de GEICO!

Para averiguar cuanto puedes ahorrar en tu seguro de auto y recibir una cotización ponte en contacto con Kevin Ware.

GEICO | LOCAL OFFICE

773-582-8888

Chicago, IL 60652
 ¡Hablamos Español!

geico.com/chicago-ware

"Escanee para llamar ahora"



Algunos descuentos, coberturas, planes de pago y funciones no están disponibles en todos los estados, en todas las compañías de GEICO o en todas las situaciones. GEICO es una marca de servicio registrada de Government Employees Insurance Company, Washington, DC 20076; una subsidiaria de Berkshire Hathaway Inc. © 2020 GEICO

El Estado Anuncia el Programa de Subvenciones Back to Business

Por Ashmar Mandou

El Departamento de Comercio y Oportunidades Económicas de Illinois (DCEO) y el Gobernador JB Pritzker anunciaron el miércoles, el programa de subvenciones Back to Business (B2B), de \$250 millones, para apoyar la continua recuperación del pequeño comercio en Illinois. El programa labora sobre el último programa del Subsidio por Interrupción de Negocios, que brindó \$580 millones al pequeño comercio y proveedores de cuidado infantil del estado. El estado está otorgando también una inversión de \$9 millones para hacer crecer el programa de navegador comunitario probado, brindando una robusta red de organizaciones comunitarias para conducir enlaces y brindar ayuda técnica a las comunidades más afectadas. DCEO y navegadores comunitarios comenzarán inmediatamente a trabajar para dar al comercio información sobre los pasos requeridos para hacer una solicitud, dándoles tiempo de prepararse antes de que abra formalmente la

aplicación, el 18 de agosto del 2021 – dentro de una semana.

Para alcanzar los comercios más vulnerables, el Estado de Illinois ha invertido en una amplia infraestructura de apoyo de enlace – sostenida por una inversión de \$9 millones para hacer crecer el probado programa de navegador comunitario. DCEO y asociados conducirán el enlace y movilizarán recursos para quitar cualquier barrera que pudieran enfrentar. Para encontrar un navegador comunitario cerca a usted, visite <https://www.2illinois.gov/dceo/AboutDCEO/GrantOpportunities/Pages/CommunityNavigator.aspx>. B2B busca restaurar pérdidas operativas incurridas durante la

pandemia del COVID-19 y brindará subvenciones que van de \$5,000-\$150,000, commensurados con la cantidad de pérdidas experimentadas. Para ser considerados para una subvención, los solicitantes deben demostrar una reducción en ingreso en el 2020 comparado con el 2019 e ingresos anuales de no más de \$20 millones en el 2019. El comercio debe proveer dos declaraciones bancarias, una identificación (ID) y las declaraciones de impuestos federales del 2019 y el 2020.

“El Condado de Cook es honrado con ser un recipiente de la Subvención Navegador Comunitario de DCEO como parte de la Iniciativa Back to Business del Estado. Se

sumará a los esfuerzos en curso del Condado para abordar los impactos desproporcionados del COVID-19 y las desigualdades amplificadas por la pandemia en nuestras comunidades más vulnerables”, dijo Preckwinkle, Presidente de la Junta de Comisionados del Condado de Cook. “Un enlace estratégico con informe a la comunidad representa una pieza indispensable para conectar a los propietarios de negocios y residentes con la información y esta subvención nos permitirá seguir conociendo a los propietarios de pequeñas empresas donde se encuentran en este momento. Esto es equidad en acción”.

“Este programa ofrecerá a las pequeñas empresas propiedad de minorías una oportunidad

única de solicitar fondos que son esenciales para su bienestar a largo plazo y para el fuerte resurgimiento económico del estado después de la pandemia”, dijo Jaime di Paulo, Presidente y CEO de la Cámara de Comercio Hispana de Illinois. “Como navegante de la comunidad, me complace poder ayudar a las empresas a presentar solicitudes completas para garantizar que reciban una oportunidad justa de obtener una subvención”. “Esta es la oportunidad que

necesitan nuestras pequeñas empresas para seguir creciendo y prosperar una vez más en esta economía de la era del COVID. Y cuando nuestras pequeñas empresas prosperan, también lo hacen nuestras comunidades”, dijo Elizabeth Hernández, líder asistente de la mayoría.

Para más información sobre B2B, como hacer una solicitud y donde buscar ayuaa para el pequeño comercio, visite dceo.illinois.gov.



UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

“NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE” SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS
ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS
ESPAÑOL

Fall back into the
PARKS

Register for Fall Programs
at the Chicago Park District!

View programs online the week of August 9

Online registration opens Monday, August 16 & Tuesday, August 17

In-person registration opens Saturday, August 21.

Sessions run September 7 to October 24 & November 1 to December 19.

Scan for more information!

CHICAGO PARK DISTRICT
VIRTUAL PROGRAMS

For more information about your Chicago Park District, visit www.ChicagoParkDistrict.com or call 312.742.7529 or 312.747.2001 (TTY)

City of Chicago Lori E. Lightfoot, Mayor
Chicago Park District Board of Commissioners
Chicago Park District, Michael P. Kelly, General Superintendent & CEO

STAY CONNECTED.
f i t y

Cicero District 99 to Follow Masks Mandate for the Start of the 2021-2022 School Year

In response to Governor J.B. Pritzker's recent statewide mask mandate for all Pre-K-12 schools, Cicero District 99 has announced masks will be required for all students, staff and visitors for the start of the 2021-2022 school year, regardless of vaccination status. This decision will help to prevent new infections and community spread of the highly contagious COVID-19 Delta variant. In addition to the new mask requirement, all schools across the District will continue to follow and implement the proper safety measures that meet the most updated health standards set by The Centers for Disease Control and Prevention (CDC), Illinois Department of Public Health (IDPH), Illinois State Board of Education (ISBE) and local health officials. The District will also continue to provide free masks,



COVID-19 testing and access to COVID-19 vaccinations for all eligible students and for the local

community. Any Cicero residents who are interested in learning more about or scheduling a COVID-19

vaccine can visit <https://www.vaccines.gov/search/>. To learn more about Cicero District 99, visit [cicd99.edu](https://www.cicd99.edu).



El Distrito 99 de Cicero Seguirá el Mandato de las Máscaras para el Inicio del año escolar 2021-2022

En respuesta al reciente mandato del Gobernador J.B. Pritzker del uso de máscaras a nivel estatal para todas las escuelas de Pre-K-12 El Distrito 99 de Cicero ha anunciado que se requerirán máscaras para todos los estudiantes, el personal y los visitantes para el comienzo del año escolar 2021-2022, sin importar el estado de vacunación. Esta decisión ayudará a prevenir nuevas infecciones y la proliferación en la comunidad de la altamente contagiosa variante Delta del COVID-19. Además del nuevo requisito de mascarillas, todas las escuelas del Distrito continuarán siguiendo e implementando las medidas de seguridad que cumplan con los estándares de salud más actualizados establecidos por Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), El Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH), la Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE) y los funcionarios de salud de la localidad. El Distrito continuará también ofreciendo mascarillas gratis, pruebas del COVID-19 y acceso a vacunas del COVID-19 para todos los estudiantes elegibles y para la comunidad local. Cualquier residente de Cicero interesado en más información o para programar una vacuna del COVID-19 puede visitar <https://www.vaccines.gov/search/>. Para más información sobre el Distrito 99 de Cicero, visite [cicd99.edu](https://www.cicd99.edu).



You're Invited to a Virtual Meeting about the Peoples Gas Crawford Station Former Manufactured Gas Plant Site Chicago, IL

U.S. Environmental Protection Agency is hosting a virtual meeting to explain upcoming cleanup activities and provide an update on the investigations at the site.

**Tuesday, August 17
6:00 – 7:30 p.m.**

A link to the virtual meeting will be posted on www.epa.gov/superfund/peoples-gas-crawford.

This virtual session will allow time for your questions about the cleanup of two parcels and the remedial investigation. During the presentation, U.S. EPA will provide a brief overview of the Peoples Gas Crawford Station site. Representatives from the Agency for Toxic Substances and Disease Registry and Peoples Gas will also be available during the virtual meeting. Spanish language interpretation will be provided.

If you have questions or need special accommodations, contact Heriberto León, EPA Community Involvement Coordinator, at 312-886-6163 or leon.heriberto@epa.gov.

Invitación A Reunión Virtual Sobre la Estación Crawford de Peoples Gas Sitio de la Antigua Planta de Gas Manufacturado Chicago, IL

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. celebrará una reunión virtual para explicar las próximas actividades de limpieza y presentar información actual sobre las investigaciones en el sitio.

**Martes, 17 de agosto
6:00 – 7:30 p.m.**

Se publicará un enlace a la reunión virtual en www.epa.gov/superfund/peoples-gas-crawford.

En la reunión virtual habrá tiempo para preguntas sobre la limpieza de dos parcelas y la investigación restaurativa. Durante la presentación, la EPA de EE. UU. brindará una breve descripción general del sitio de la Estación Crawford de Peoples Gas. Representantes de la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades y Peoples Gas también estarán disponibles durante la reunión virtual. Se proporcionará interpretación en español.

Si tiene preguntas o necesita ajustes especiales, comuníquese con Heriberto León, Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA, al 312-886-6163 o leon.heriberto@epa.gov.

Treasurer Maria Pappas to Tour Local Businesses in South Austin and Forest Park

Cook County Treasurer Maria Pappas and her outreach team will visit 13 small businesses in South Austin and Forest Park this week as part of her tour of local businesses in Cook County. "Local business are the soul of this county. The purpose of the tour is to connect, inform and help local business owners in Cook County apply for the \$76 million available in refunds for overpayments and \$46 million in missing exemptions", Pappas said. In South Austin on Thursday between 1 p.m. and 3 p.m., Pappas and Malcolm Crawford, founder of Sankofa Cultural Arts & Business Center, will meet with six small business owners to discuss property taxes questions. Pappas and Crawford will begin the tour at Sankofa's, 5820 W. Chicago Ave. Other businesses Pappas will

visit are The Roasted Leaf, Austin Dollar, Avanti's Boutique, Dream Team Office Suites, and L&E Vienna. On Friday, Pappas and Forest Park Mayor Rory Hoskins will visit seven local business. At 1 p.m., Pappas and Hoskins will start the tour at Kribi Coffee, 7324 Madison St. Other businesses that are part of the tour on Friday are Zimmerman Harnett Funeral Home, Casa de Puros, Brown Cow Ice Cream Parlor, Twisted Cookie, Chirrión Mexican Grill, and Cafe De Luca. To check your property taxes or to make a payment, visit cookcountytreasurer.com:

- Select the purple box labeled "Your Property Tax Overview"
- Search by property address or enter your Property Index Number (PIN)
- There is no fee if you pay from your bank account.



La Tesorera Maria Pappas Recorrerá Empresas Locales en el Sur de Austin y Forest Park

La Tesorera del Condado de Cook, María Pappas y su equipo de enlace, visitarán 13 comercios en el Sur de Austin y Forest Park esta semana, como parte de su recorrido de comercios locales en el Condado de Cook. "El comercio local es el alma de este condado. El propósito del recorrido es conectar, informar y ayudar a los propietarios del comercio local en el Condado de Cook a solicitar \$76 millones disponibles en

reembolsos por sobrepago y \$46 millones en exenciones faltantes", dijo Pappas. En el sur de Austin, el jueves, entre la 1 p.m. y las 3 p.m., Pappas y Malcolm Crawford, fundador de Sankofa Cultural Arts & Business Center, se reunirán con seis propietarios de pequeños negocios para discutir preguntas de impuestos de propiedad. Pappas y Crawford comenzarán el recorrido en Sankofa's, 5820 W. Chicago

Ave., Otros comercios que Pappas visitará son The Roasted Leaf, Austin Dollar, Avanti's Boutique, Dream Team Office Suites, y L&E Viena. El viernes, Pappas y el Alcalde de Forest Park, Rory Hoskins, visitarán siete comercios locales. A la 1 p.m. Pappas y Hoskins comenzarán el recorrido en Kribi Coffee, 7324 Madison St. Otros comercios que son parte del recorrido el viernes son Zimmerman Harnett Funeral Home, Casa de

Puros, Brown Cow Ice Cream Parlor, Twisted Cookie, Chirrión Mexican Grill, y Cafe De Luca. Para revisar sus impuestos de propiedad o para hacer un pago, visitar cookcountytreasurer.com:

- Selecciones la caja morada titulada "Your Property Tax Overview"
- Busque por dirección de propiedad o ingrese su Número de Índice de Propiedad (PIN)
- No hay costo alguno si paga de su cuenta de banco

NOW ENROLLING!

Call or schedule a tour on our website today!
(312) 675-0053 | www.thevillagellc.com

Ages 6 weeks to 5 years

Remote Learning Care for School-Aged Children
Hours of Operation: 6:00am - 6:00pm

Located in the South Loop at
800 S. Wells St., Suite 180

High Quality, Gold Standard Child Care

The Creative Curriculum
& Building Language
for Literacy

Cultural Exposure
to Karate & Dance

Out Our Front Door Announces New Biking and Camping Experience for Children with Special Needs



cycling with camping. This program invited children with a disability to ride and camp with family, friends and the wider community. Participants rode along the lakefront trail, and camp overnight outdoors behind the South Shore Cultural Center last weekend. Out Our Front Door's first-ever pilot program for Adaptive Bike Camping for children with special needs and their families was made possible with support from a grant provided by the Thumbuddy Special Foundation. The program took a small cohort of families, who have children or another member of the

Out Our Front Door in partnership with Adaptive Adventures and the Chicago Park District announced the

launch of the first Adaptive Bike Camping program for people with disabilities that combines adaptive



family with a disability or special needs, on a series

of skill-building day rides on some of Chicago's most

beautiful bike paths. The

Continued on page 7

Podrías ahorrar dinero con GEICO.

Con gran cantidad de tarifas bajas, un servicio excepcional de agentes con licencia que hablan español y oficinas locales de seguros cerca a ti, tiene sentido cambiar a GEICO.

Además, podrías ahorrar aún más cuando combinas tu seguro de auto con la cobertura de tu casa, inquilino, bote, o motocicleta.

¡No esperes, obtén una cotización hoy mismo!

Allan Gerszonovicz

847-779-8101 | [geico.com/niles-gerszonovicz](https://www.geico.com/niles-gerszonovicz)
7111 W. Dempster St, Niles

Aplican l mites. Visita [geico.com](https://www.geico.com) para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2021 GEICO 20_544962000

GEICO
OFICINA LOCAL



City in Mourning

By: Ashmar Mandou

Chicago Police Officer Ella French, 29-years-old, was shot and killed last Saturday in a gunfight that injured two others. The shooting happened after three officers pulled over a car and one of the people inside shot at the police, said David Brown, Chicago Police Superintendent. Since the shooting two Chicago brothers have been charged with the fatal shooting of Officer French that occurred during a traffic stop in the West Englewood neighborhood on 63rd and Bell. Emonte Morgan, 21, is charged with first-degree murder of a peace officer, two counts of attempted first-degree murder of a peace officer, aggravated unlawful use of a weapon and unlawful use of a weapon by a felon, the Chicago Police Department and Cook County State's Attorney announced Monday afternoon.

His brother, Eric Morgan, 22, was also charged with aggravated unlawful use of a weapon, unlawful use of a weapon by a felon and obstruction of justice. French joined the department in April 2018, according to police officials. She is the first Chicago police officer to be killed in the line of duty since officers Conrad Gary and Eduardo Marmalejo were struck and killed by a Metra train while



responding to a call of shots fired in Dec. 2018. French

was a member of the department's Community Safety Team and had been on the force for nearly four years, officials said. Prior to joining CPD, she served as a corrections officer for the Cook County Sheriff's office. Throughout the week, vigils have been held to mourn and honor the short life of Officer French with prayers, candles, and the releasing of balloons, which served as an opportunity for colleagues and community members to honor her life and service.

La Ciudad Está de Luto

Por Ashmar Mandou

La Oficial de Policía de Chicago, Ella French, de 29 años, fue balaceada y muerta el pasado sábado en una balacera en el que otras dos personas resultaron heridas. La balacera ocurrió después que tres oficiales detuvieron un auto y una de las personas dentro del auto disparó contra el policía, dijo David Brown, Superintendente de Policía de Chicago. Desde la balacera, dos hermanos de Chicago han sido acusados por los disparos fatales contra la Oficial French ocurrido durante un alto de tráfico en el barrio de West Englewood, en la calle 63 y Bell. Emonte Morgan, de 21 años está acusado de asesinato en primer grado de un agente del orden público, dos cargos de

intento de asesinato en primer grado de un agente del orden público, uso ilegal agravado de un arma y uso ilegal de un arma por un delincuente, anunciaron el lunes el Departamento de Policía de Chicago y el Fiscal del Estado del Condado de Cook.

Su hermano, Eric Morgia, de 22 años, fue acusado también con el uso ilegal agravado de un arma, el uso ilegal de un arma por un delincuente y la obstrucción de la justicia. French se unió al departamento en abril del 2018, de acuerdo a oficiales de la policía. Ella es la primera oficial de policía de Chicago en resultar muerta en la línea del deber desde que los oficiales Conrad Gary y Eduardo Marmalejo fueron golpeados y muertos por un tren Metra mientras respondían al llamado de disparos en diciembre del 2018. French fue miembro del Equipo de Seguridad Comunitario y había estado en la fuerza policiaca cerca de cuatro años, dijeron los oficiales. Antes de unirse a CPD, estuvo como oficial de correcciones en la oficina del Alguacil del Condado de Cook. Durante la semana se han llevado a cabo vigiliass para llorar y honrar la corta vida de la Oficial French con oraciones, cirios y globos lanzados al aire, lo que sirvió como oportunidad para que colegas y miembros de la comunidad honraran su vida y servicio.

Chicago Park District... *Continued from page 6*

bike rides were followed by a camping experience and a boat cruise with gorgeous views of Lake Michigan and Chicago's downtown skyline. This program seeks to take adaptive cycling to the next level by providing support and removing barriers to allow everyone to experience cycling and camping at its

best. In the United States, an estimated 49 million people, almost 20 percent of the population, have a disability. For more information about the Chicago Park District's special recreation programming, visit <https://www.chicagoparkdistrict.com/special-recreation-programs>.

El Banco Amalgamated de Chicago

*para hipotecas para vivienda asequibles**

Amalgamated Bank Chicago ofrece préstamos hipotecarios a las familias del área de Chicago desde hace más de 90 años. Visítenos o llame para averiguar cuán fácil puede ser tener su propia casa.

Podemos ayudarle a explorar una variedad de opciones atractivas para programas hipotecarios asequibles.

- Términos flexibles
- Opciones de pago inicial bajo

Para recibir asesoramiento y servicio, llame a Amalgamated Bank. Ayudaremos a hacer realidad ese sueño de tener su casa propia

LLAME 312-822-3229

AMALGAMATED
Bank of Chicago

30 N. LaSalle Street • Chicago IL 60602

28600 Bella Vista Parkway • Warrenville IL 60555

www.aboc.com

Miembro FDIC



*La apertura de la cuenta está sujeta a la aprobación de crédito y las pautas de suscripción.



INVITATION FOR BIDS CITY OF BERWYN

NOTICE IS HEREBY GIVEN by the Mayor and City Council of the **CITY OF BERWYN**, Cook County, Illinois, that sealed bids will be received for the following improvement:

PY 2020 CDBG ROADWAY AND SEWER REPLACEMENT HUD ACTIVITY NO. 712, 713

The proposed improvement consists of HMA surface removal; curb and gutter removal & replacement; alley pavement removal & replacement; sidewalk removal & replacement; driveway pavement removal & replacement; structure adjustments & replacement; combined sewer replacement; HMA surface course replacement; pavement markings; topsoil & sod; parkway restoration; and all appurtenant construction on Euclid Avenue from 26th Street to Riverside Drive located in the City.

Said bids will be received up to the hour of **10:00 a.m.** on the **24th day of August, 2021**, at the office of the **City Clerk**, in the **City of Berwyn, 6700 W. 26th Street, Berwyn, IL 60402**, and will be publicly opened and read at that time.

Plans and proposal forms are available for download only from QuestCDN via the Novotny Engineering website, <http://novotnyengineering.com>, "Bidding" tab, for a non-refundable charge of \$30.00. Please contact Novotny Engineering (630-887-8640) to obtain the QuestCDN password. The Engineer has been authorized to refuse to issue Specifications and Proposals to any person, firm, or corporation that he or she considers to be unqualified. Proposals must be submitted on the forms provided. No Proposals will be issued to Bidders after **12:00 Noon** on the **23rd day of August, 2021**. All proposals or bids must be accompanied by a Bid Bond, Cash, or Certified Check made payable to the **City of Berwyn** in the amount of not less than five percent (5%) of the total amount of the Proposal as a guarantee that if the Proposal is accepted, a Contract will be entered into and the performance of the Contract is properly secured.

No bid shall be withdrawn after the opening of the proposals without the consent of the Mayor and City Council of the City of Berwyn for a period of **forty-five (45)** days after the scheduled time of closing bids.

The bidder is specifically advised that the City is a recipient of a grant made pursuant to the Housing and Community Development Act of 1974 as amended. Further, in compliance with the Stevens Amendment to the Department of Defense Appropriation Act of 1989, the estimated percentage of the total cost of this project to be funded with federal dollars is **one hundred percent (100%)** and the exact dollar amount of federal funds which will be set aside for this project will be based on the Contract amount awarded under this offering.

All laborers and mechanics employed by Contractor or Subcontractor(s) on construction work for this project shall be paid wages at rates not less than those prevailing on similar construction in the locality as determined by the Secretary of Labor in accordance with the Davis-Bacon Act as amended (U.S.C. 76-276a-5), and shall receive overtime compensation in accordance with and subject to the provisions of the Contract Work Hours and Safety Standards Act (40 U.S.C. 327-333) and the Contractor and Subcontractor(s) shall comply with all regulations issued pursuant to these Acts and other applicable Federal laws and regulations pertaining to labor standards. The Secretary of Labor has, with respect to the labor standards specified in this Section, the authority and functions set forth in Reorganization Plan Number 14 of 1950 (5 U.S.C. 113z-15) and Section 2 of the Act of June 13, 1934, as amended (40 U.S.C. 276c).

All Contracts and Subgrantees for construction or repair shall include a provision for compliance with the Copeland "Anti-Kickback Act" (18 U.S.C. 874) as supplemented in Department of Labor Regulations (29 CFR, Part 3).

Each Bidder is required to comply with Equal Employment Opportunity for Community Development Block Grants, a copy of which is on file with the City Clerk and is available for inspection.

Compliance with "Section 3", which calls for affirmative action by the Contractor to train and hire lower income residents of the project area and to subcontract with local small businesses, is required on this project.

An explanation of the applicable federal requirements previously mentioned is provided in the Special Provisions of the Bid Specifications.

The successful Bidder for the construction of the improvement will be required to file a Performance Bond equal to one hundred percent (100%) of the bid, with sureties to be approved by the Mayor and City Council, which Performance Bond shall be conditioned upon proper and faithful performance by the Contractor of the work specified in accordance with the Plans and Specification therefore, according to the time and terms and conditions of the Contract; and also that the Bidder and Contractor shall properly pay all debts incurred by the Contractor in the execution of the work, including those for labor and materials furnished.

The Contractor shall be required to furnish sufficient insurance or guaranty of indemnity to the City of Berwyn, Illinois, and the County of Cook, Illinois, against any and all claims which might arise for damages to persons or property due to the negligence of the Contractor or Subcontractor(s), or their officers, agents, employees or servants, during the construction of said improvement and until the said improvement has been finally accepted as complete by the Mayor and City Council of the City of Berwyn.

Bidders must be registered and active with SAM.gov prior to the bid date. The right to reject any and all Proposals or Bids is reserved.

Dated at Berwyn, Illinois, this 12th day of August, 2021.

**MAYOR AND CITY COUNCIL
CITY OF BERWYN**

By: Robert J. Lovero, Mayor (s)

A T T E S T:

By: Margaret M. Paul, City Clerk (s)

Staff Testing for COVID-19 Can Keep Our Schools Safe: A Pilot Program by It Takes a Village Family of Schools & UI Health



Photo of Dr. Renee Taylor and the UIC COVID-19 testing team at ITAV Headquarters Photographed by Christina Feliciano, ITAV Family Support Specialist

Las Pruebas de COVID-19 del Personal Pueden Mantener Nuestras Escuelas Seguras: Programa Piloto de It Takes a Village Family of Schools & UI Health

It Takes A Village Family of Schools (ITAV), en colaboración con la Universidad de Illinois Chicago (UIC), se complace en anunciar una nueva iniciativa de pruebas del COVID-19 que tiene lugar en las escuelas ITAV de alrededor de Chicago. Mientras muchas instalaciones educativas han luchado con los brotes de COVID-19 ante la ausencia de disponibilidad de vacunas para los niños o normas de la ciudad para la prueba, ITAV se asocia ahora con UIC para enfrentar el reto de prevenir los brotes del COVID-19 dentro de las escuelas.

Esta nueva iniciativa es parte de un estudio conducido por Renee Taylor, profesora y decano asociada de asuntos académicos del Colegio de Ciencias de Salud Aplicadas de UIC, patrocinada por un subsidio de \$1.2 millones de la iniciativa Chicago Coronavirus Assessment Network de Walder Foundation (Chicago CAN) y de un subsidio Rapid Acceleration of Diagnostics-Underserved Populations (RADx-UP) de National Institutes of Health. ITAV será instrumento clave en ayudar a UIC a entender

mejor los factores asociados con disparidades en la morbilidad y mortalidad del COVID-19, específicamente en centros de cuidado infantil. Los maestros y el personal de ITAV están siendo incentivados por su participación en la prevención. Juntos en este esfuerzo, ITAV y UIC están estableciendo un programa piloto de prevención y mitigación del COVID-19 en entornos educativos y están promoviendo la equidad de salud para las familias durante una época de crisis.

Actualmente no hay normas para hacer pruebas del COVID-19 a maestros y el personal en las escuelas o en los centros de aprendizaje temprano de Chicago; igualmente, ninguno hay conocido a nivel nacional. Esto pasa mientras los niños pequeños, menores de 12 años no pueden vacunarse y aún no se ha determinado el alcance de sus funciones como portadores del virus. Aún se necesita una investigación crucial en esta área y el personal en It Takes A Village Family of Schools se enorgullece de poder participar como puntos de datos de esta investigación en un momento tan crítico.

It Takes A Village Family of Schools (ITAV), in partnership with the University of Illinois Chicago (UIC), is pleased to announce a new COVID-19 testing initiative taking place at ITAV schools around Chicago. While many educational facilities have struggled with COVID-19 outbreaks amid the absence of availability of vaccinations for children or citywide standards for testing, ITAV is now partnering with UIC to take on the challenge of preventing COVID-19

breakouts within schools. This new initiative is part of a study led by Renee Taylor, professor and associate dean for academic affairs at the UIC College of Applied Health Sciences, that is funded by a \$1.2 million grant from the Walder Foundation's Chicago Coronavirus Assessment Network (Chicago CAN) initiative as well as a Rapid Acceleration of Diagnostics-Underserved Populations (RADx-UP) grant from the National Institutes of Health. ITAV will be instrumental

in assisting UIC better understand the factors associated with disparities in COVID-19 morbidity and mortality, specifically in childcare centers. ITAV teachers and staff are now being provided regular testing for the COVID-19 virus at all ITAV sites, and are being incentivized for their participation in prevention. Together through this effort, ITAV and UIC are building a pilot program of COVID-19 prevention and mitigation in education settings, as well as are promoting health equity

for families during a time of crisis.

Currently there is no standard for testing teachers and staff for COVID-19 in schools or early learning centers across Chicago; likewise, none are known nationally. This is while young children under 12 cannot be vaccinated, and the extent of their roles as carriers of the virus is still yet to be determined. Crucial research is still needed in this area, and staff at It Takes A Village Family of Schools are proud to be able to participate as data points for this investigation at such a critical time.

NOTICE TO CONTRACTORS

TOWN OF CICERO 2021 TREE REMOVAL PROGRAM

I. TIME AND PLACE OF OPENING OF BIDS: Sealed Proposals for the improvement described herein will be received at the office of the **Town Clerk, Town of Cicero, 4949 West Cermak Road, Cicero, IL 60804**, until **10:00 a.m., August 26, 2021**, and will be publicly opened and read at that time, in the Town Clerk's Office meeting room.

II. DESCRIPTION OF WORK: Furnishing labor and equipment for the removal of approximately 432 trees and stumps located in Town Right-of-Way (Parkways).

III. INSTRUCTIONS TO BIDDERS:

- A. All work will be in conformance with the "Standard Specifications for Road and Bridge Construction", dated April 1, 2016.
- B. Proposal forms will be available for download only from QuestCDN via the Novotny Engineering website, <http://novotnyengineering.com>, "Bidding" tab, for a non-refundable charge of \$30.00. Please contact Novotny Engineering (630-887-8640) to obtain the QuestCDN password.
- C. Only qualified Contractors who can furnish satisfactory proof that they have performed work of similar nature as Contractors will be entitled to receive Plans and submit Proposals. In order to meet this requirement, at the request of the Engineer, bidders will be required to submit a "Statement of Experience" consisting of a list of previous projects of similar nature in order to receive Plans. The Owner reserves the right to issue Bid Documents only to those Contractors deemed qualified.
- D. All Proposals must be accompanied by a Bank Cashier's Check, Bank Draft, Certified Check, or Bid Bond for not less than five percent (5%) of the total amount of the Bid, or as provided in the applicable sections of the "Standard Specifications".

IV. AWARD CRITERIA AND REJECTION OF BIDS:

The Town reserves the right to reject any and all Proposals, to waive technicalities, and to accept the Proposal deemed to be most favorable to the Town.

**BY ORDER OF:
PRESIDENT & BOARD OF TRUSTEES
TOWN OF CICERO**

Maria Punzo-Arias, Clerk

APT. FOR RENT

APT. FOR RENT

APARTMENT FOR RENT
 (N. Riverside)
 1- bdrm, new tile-windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas
\$999.00 per month
 Call Luis
 (708)366-5602
 Leave Message

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SE NECESITA MECANICO PARA AUTOS
 2 años de experiencia, tiempo completo
 No se necesita herramientas.
 En el lado noroeste.
LLAME A SAM
312-520-1904



53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

HIRING NOW!
GDI Integrated Facility Services
 Be a part of our Dedicated team in providing our clients with a clean, safe, and healthy facility!
 Full and Part Time janitorial positions available throughout Chicago and the surrounding suburbs.
SIGN ON BONUS UP TO \$300 for Full Time employees and \$150.00 for Part Time employees! We are currently offering a sign-on bonus program for new team members who join GDI between now and 10/31/2021
Please contact
Gricel Rivera (630)320-2296 or
Melissa Garcia (708)340-7347
for more information.

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

HOUSE CLEANING
FLEXIBLE HOURS

\$17.00 PER HOUR
 PLUS TIPS
847-640-6609

Se Solicita
OPERADORES DE MAQUINA
 Turno de 8am-4:30pm
 No experiencia necesaria. Aplicar de 10am-2pm
 4712-16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651
CAL-ILL GASKET 773-287-9605

www.lawndalenews.com

COMPANIA DE COSTURA

NECESITA CORTADORES DE TELA CON EXPERIENCIA
 Para el primer y segundo turno, tiempo completo para constureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro.
LLAME PRIMERO AL 773-545-0990 Y SI NO CONTESTAN LLAMAR AL 847-476-4999
 3500 N. Kostner Ave. Chicago, IL 60641

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED


GOLAN'S MOVING & STORAGE
NOW HIRING
MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A
COMMISSIONS AND BONUSES
 Full time and part time available
 Apply in person at

3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Call 847.673.3309
SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES
Clase C y Clase A
COMISIONES Y BONOS
 Disponible Tiempo completo y Medio tiempo
APLICAR EN PERSONA
3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Llame al: 847.673.3309 ILL CC 93712


CDL CLASS A DRIVER
 Weekly pay, dedicated runs. Every second night home. Pay vacation, up to 0.70¢ per mile. Full time. We pay 1099

CALL 773-727-4123

SMITTY'S TREE SERVICE, INC.
LOOKING FOR GROUNDSMEN, CLASS B OR C DRIVERS
 Employee needs to be self motivated and willing to work hard. CDL license is a plus but not mandatory.
708-385-2814
 12736 S. Ridgeway, Alsip, IL.
 Please stop in and fill out an application/interview looking to hire ASAP to the right candidate.

Pacifico Spa
 We offer relaxing anti strees massages. Light massages more than just a massage. Given by professionals who will attend you with pleasure.

 Ofrecemos masajes relajantes anti estrés. Masajes ligeros más que un simple masaje. Dada por profesionales que te atenderán con gusto.
RELAXING YOUR BODY
 We are located at:
2851 W. Belmont Ave.
 Open from 9am to 8pm
773-245-8915


FULL TIME POSITION PAINTER
Corporation or DBA necessary
 Must have own painting tools and transportation
Must speak basic English
 Hourly Rates start from \$18/hr-\$25hr based on experience
 Steady work guaranteed/pay on time.
The Projects are located around the city and Suburbs.

Call VJ 312-912-4448

INVIERTA EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS LOCALES

53 HELP WANTED

WANTED TIRE REPAIRMAN

- * Apply in person
- * Must have VALID IL Driver's License
- * Must pass background and Drug screening

NECESITAMOS REPARADOR DE LLANTAS

- *Aplicar en persona
- *Tener Licencia de Conducir de IL VALIDA
- *Pasar una verificación de antecedentes y prueba de detección de drogas



Para mas información favor de visitarnos:

Truck Tire Sales
426 W Pershing Road
Chicago IL 60609
Lunes a Viernes 8am -4pm

For more info visit:

Truck Tire Sales
426 W Pershing Road
Chicago IL 60609

CLEANING LADIES NEEDED

Good cleaning company looking for good cleaning ladies in Chicago, stable job the whole year, payments \$17- \$20.

Excelente compañía de limpieza busca señoras para limpiar casas en Chicago, trabajo estable todo el año, pagos de \$ 17 a \$ 20.

312 522 1431**SE NECESITA JARDINERO CON EXPERIENCIA DE 2 AÑOS****\$18.00 LA HORA***Se necesita lo más rápido posible***TIEMPO COMPLETO • EL TRABAJO ESTA LOCALIZADO EN ELBURN, IL***Debe entender un poquito de Inglés***630-303-1299****NOW HIRING**

ROOFING COMPANY IN SUMMIT, IL
Is looking for helpers to work on roofs, and for siding installers. We provide trucks and tools.

ESTAMOS CONTRATANDO
ROOFING COMPANY IN SUMMIT, IL
Buscamos ayudantes para trabajar en techos e instaladores de revestimientos (siding).
Nosotros proporcionamos camiones y herramientas.

708-458-7988

**INVIERTA EN LA
COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES**

53 HELP WANTED

J.R. TRANSPORT
Esta contratando CHOFERES

con licencia CDL clase A y **OWNER OPERATORS**,
Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"
SOLICITO MECANICO DE DIESEL
Horario Lunes a Sábado. Salario basado en experiencia.

Aplicar en persona en el
5130 Polk St. Chicago, IL 60644

Pregunte por Jesus Ruiz o Alfredo Hernandez
708-458-9758

FOR SALE

FOR SALE

CEMETERY PLOTS FOR SALE

5 Cemetery Plots \$7,900,
Mt. Auburn Memorial Park, Stickney, Il.,
Eastwood Section, Lot #574 A&B,
there are 5 lots together.
1-2 lots are \$1,790 each; 3-4 lots are
\$1,650 each. **These are 30-40% savings**
For more Information call
931-625-4789

LEGAL NOTICE / BID

EL HOGAR DEL NIÑO 1710-18 S. Loomis Chicago, Il 60608 is soliciting bids from food service vendors. Bids are being solicited for services in the Chicago/Cook-County/Pilsen area for approximately 375 Breakfast, 375 Lunch, and 375 PM Snack. The proposed operating days will be Monday to Friday begin 10/01/21 and end 09/20/22. All contracts are subject to review by the Illinois State Board of Education. To obtain a bid packet, contact Claudia López, 312-733-5584.

1710-18 S. Loomis Chicago, Il 60608
claudia.lopez@elhogardelnino.org.
The deadline for the bid submission is August 24th 2021 at 2:00 pm. A Public bid opening will take place on August 31st 2021 2:00 pm at 1710-18 S. Loomis St. Chicago, Il 60608.

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION
Specialized Loan Servicing LLC
Plaintiff,

vs.
Franklin Reynolds; Crystal M. Reynolds;
Faith
M. Johnson, AKA Faith Johnson, AKA
Faith M.

Johnson Edwin
Defendants,
20 CH 1686

NOTICE OF SALE
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above entitled cause Intercounty Judicial Sales Corporation will on Monday, September 20, 2021 at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

P.I.N. 25-12-212-036-0000.
Commonly known as 9855 South Van
Vliissingen Road, Chicago, IL 60612.

The mortgaged real estate is improved with a single family residence. If the subject mortgaged real estate is a unit of a common interest community, the purchaser of the unit other than a mortgagee shall pay the assessments required by subsection (g-1) of Section 18.5 of the Condominium Property Act.

Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds. The property will NOT be open for inspection.

For information call Sales Department at Plaintiff's Attorney, Manley Deas Kochalski, LLC, One East Wacker Drive, Chicago, Illinois 60601. (614) 220-5611. 20-011188 F2

INTERCOUNTY JUDICIAL SALES CORPORATION
intercountyjudicialsales.com
I3173879

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

WELLS FARGO BANK, NATIONAL ASSOCIATION, SUCCESSOR BY MERGER TO WELLS FARGO BANK MINNESOTA, NATIONAL ASSOCIATION, AS TRUSTEE F/K/A NORWEST BANK MINNESOTA, NATIONAL ASSOCIATION, AS TRUSTEE FOR STRUCTURED ASSET INVESTMENT LOAN TRUST, 2003-BC4
Plaintiff,

vs.
LESLIE WOLFE, CITY OF CHICAGO, AN ILLINOIS MUNICIPAL CORPORATION,
1ST FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION OF WESTCHESTER, UNKNOWN OWNERS AND NON-RECORD CLAIMANTS, UNKNOWN OCCUPANTS
Defendants
20 CH 200

1839 SOUTH KEELER AVENUE
CHICAGO, IL 60623

NOTICE OF SALE
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on March 18, 2021, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 7, 2021, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1839 SOUTH KEELER AVENUE, CHICAGO, IL, 60623 Property Index No. 16-22-411-039-0000 The real estate is improved with a single family residence.

The judgment amount was \$64,036.91. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, The sales clerk, LOGS Legal Group LLP Plaintiff's Attorneys, 2121 WAUKEGAN RD., SUITE 301, Bannockburn, IL, 60015 (847) 291-1717 For information call between the hours of 1pm - 3pm.. Please refer to file number 19-092360

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE
You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

LOGS Legal Group LLP
2121 WAUKEGAN RD., SUITE 301
Bannockburn IL, 60015
847-291-1717
E-Mail: ILNotices@logs.com
Attorney File No. 19-092360
Attorney Code. 42168
Case Number: 20 CH 200
TJSC#: 41-565

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.
Case # 20 CH 200
I3173468

53 HELP WANTED

PLUSH PUP

5344 N. Cumberland Ave.
Chicago, IL 60656

Close to the Blue Line / CTA

**FAST FOOD
RESTAURANT**

Looking for
EXPERIENCED

FULL-TIME COOKS**APPLY IN-PERSON**

104 Professional Service

IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras
Blender Parts

**Chicago, IL.**

TEL: 773-990-0789 /
TEL: 773-209-3700

**Notice Invitation to Bid to
METROPOLITAN WATER RECLAMATION DISTRICT OF GREATER CHICAGO**

Sealed proposals, endorsed as above, will be submitted back to the District via an electronic upload to the Bonfire Portal only, from the date of the Invitation to Bid, up to 11:00 A.M. (Chicago time), on the bid opening date, and will be opened publicly as described in the Invitation to Bid by the Director of Procurement and Materials Management or designee at 11:00 AM on the stated bid opening date below for:

CONTRACT 06-360-3S

UPPER DES PLAINES INTERCEPTING SEWER 14B REHABILITATION, NSA

Bid Opening: October 12, 2021

Compliance with the District's Affirmative Action Ordinance Revised Appendix D, Appendices C, K and V, and the Multi Project Labor Agreement is required on this Contract.

The above is an abbreviated version of the Notice Invitation to Bid. A full version which includes a brief description of the project and/or service can be found on the District's website, www.mwrd.org; the path is as follows: Doing Business → Procurement and Materials Management → Contract Announcements.

Specifications, proposal forms and/or plans may be obtained from the Department of Procurement and Materials Management by downloading online from the District's website at www.mwrd.org (Doing Business→Procurement & Materials Management→Contract Announcements). No fee is required for the Contract Documents. Any questions regarding the downloading of the Contract Document should be directed to the following email: contractdesk@mwrd.org or call 312-751-6643.

Chicago, Illinois
August 12, 2021

Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago
By Darlene A. LoCascio
Director of Procurement and Materials Management